

## Obsah

Úvodem	6
František Halas: Prazé	6
Florence Herbulotová: Pozdravný dopis	9
Ludvík Kundera: Sonet pro E.O.	12
Ota Gregor: Naše přátelství nestárne, i když my stárneme!	13
Eduard Goldstücker: Pozdrav na dálku	17
Zdeněk Vaníček: Josefov	18
Ivan Klíma: Ewaldu Osersovi	20
Vítězslav Nezval: Předměstí	21
Jaroslav Seifert: Píseň o smetí	22
Faksimile dopisu Jaroslava Seiferta Ewaldu Osersovi	24
Zlata Kufnerová: Ewald Osers – polyglot, překladatel a básník	27
Ewald Osers: Středověká synagoga v Toledu	35
Zdeněk Vaníček: Verše se dají psát jen z lásky	36
Míroslav Holub: Magnetismus	42
Milan Richter: Šesťdesiat rokov v službách básnického prekladu	45
Milan Rúfus: Dialóg na každý deň	48
Dagmar Knittlová: Osersovy překlady prózy ve světle lingvistické analýzy	51
František Halas: Verše	56
Jaromír Povejšil: Ewald Osers a němčina	59
Ewald Osers: A přece stojíme!	63
Zdena Skoumalová: Ewald Osers jako teoretik překladau	65
Antonín Bartušek: Dobyť	72
Pavel Gan: Ewald Osers vzpomíná na Ondru Łysohorského	74
Ewald Osers: Znovu v Praze	81